



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 7.2.2007
COM(2007) 47 definitivo

2007/0018 (ACC)

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

**relativa alla posizione della Comunità in sede di comitato di associazione UE-Cile
riguardo alla compilazione di un elenco di arbitri di cui all'articolo 185, paragrafo 2
dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati
membri, da un lato, e la Repubblica del Cile, dall'altro**

(presentata dalla Commissione)

RELAZIONE

L'accordo di associazione tra l'UE e il Cile (in appresso "accordo") prevede, nella parte IV, titolo VIII, un meccanismo di composizione bilaterale delle controversie. Conformemente all'articolo 185, paragrafo 2 dell'accordo, il comitato di associazione compila un elenco di persone disposte a fungere da arbitri nei procedimenti di risoluzione bilaterale delle controversie. La Commissione e il governo cileno hanno concordato un elenco di 15 persone che accettano e sono in grado di fungere da arbitri. Come previsto dall'accordo, l'elenco è composto da cinque cittadini dell'UE, cinque cittadini cileni e cinque cittadini di paesi terzi. Il comitato di associazione UE-Cile deve ora adottare formalmente tale elenco.

Per facilitare il compito di far sì che l'elenco contenga sempre i nominativi di 15 persone, si propone inoltre che in futuro qualsiasi aggiornamento di quest'elenco sia adottato con una notifica scritta comune delle parti al comitato di associazione, una volta raggiunto un accordo. La Commissione concorda il nuovo elenco con il governo cileno e consulta il comitato 133 prima di notificarlo al comitato di associazione.

La Commissione propone quindi al Consiglio di adottare l'acclusa decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità sulla proposta di decisione del comitato di associazione UE-Cile figurante in allegato.

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla posizione della Comunità in sede di comitato di associazione UE-Cile riguardo alla compilazione di un elenco di arbitri di cui all'articolo 185, paragrafo 2 dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica del Cile, dall'altro

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare gli articoli 133 e 300, paragrafo 2, secondo comma,

vista la proposta della Commissione¹,

considerando quanto segue:

- (1) L'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica del Cile, dall'altro, in appresso definito "accordo di associazione", prevede, nella parte IV, titolo VIII, un meccanismo di composizione delle controversie.
- (2) L'articolo 185, paragrafo 2 dell'accordo di associazione invita il comitato di associazione a compilare, entro sei mesi dall'entrata in vigore dell'accordo, un elenco di almeno 15 persone che accettino e siano in grado di fungere da arbitri.
- (3) Un elenco di 15 arbitri è stato concordato dalle parti.
- (4) Il comitato di associazione si accerta che l'elenco contenga sempre 15 nominativi, in conformità all'articolo 185, paragrafo 2. L'elenco può essere modificato ogni tre anni.
- (5) Per facilitare l'aggiornamento dell'elenco di arbitri, deve essere previsto un procedimento più semplice, basato su una notifica scritta al Comitato di associazione,

DECIDE:

Articolo 1

La posizione che la Comunità deve adottare in sede di comitato di associazione riguardo alla compilazione di un elenco di arbitri di cui all'articolo 185, paragrafo 2 dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la

¹ GU C [...] del [...], pag. [...].

Repubblica del Cile, dall'altro, si basa sulla proposta di decisione del comitato di associazione allegata alla presente decisione.

Articolo 2

Per ogni aggiornamento futuro dell'elenco di arbitri adottato in base alla decisione del comitato di associazione, la Commissione cerca un accordo con il governo cileno. La Commissione consulta il comitato 133 sul nuovo elenco di arbitri compilato in base a tale accordo.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio
Il Presidente*

ALLEGATO

PROGETTO DI DECISIONE N. .../2006 DEL COMITATO DI ASSOCIAZIONE UE-CILE

del

relativa alla compilazione di un elenco di arbitri di cui all'articolo 185, paragrafo 2 dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica del Cile, dall'altro

IL CONSIGLIO DI ASSOCIAZIONE,

visto l'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra, firmato a Bruxelles il 18 novembre 2002 (in appresso "accordo di associazione"), in particolare l'articolo 185, paragrafo 2,

considerando quanto segue:

- (1) L'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica del Cile, dall'altro, in appresso definito "accordo di associazione" prevede, nella parte IV, titolo VIII, un meccanismo di composizione delle controversie.
- (2) L'articolo 185, paragrafo 2 dell'accordo di associazione invita il comitato di associazione a compilare, entro sei mesi dall'entrata in vigore dell'accordo, un elenco di almeno 15 persone che accettino e siano in grado di fungere da arbitri, un terzo delle quali non deve avere la cittadinanza dell'una o dell'altra parte, identificate come presidenti di panel arbitrali.
- (3) Un elenco di 15 arbitri è stato concordato dalle parti.
- (4) Il comitato di associazione si accerta che l'elenco contenga sempre 15 nominativi, in conformità all'articolo 185, paragrafo 2. L'elenco può essere modificato ogni tre anni.
- (5) Al fine di facilitare l'aggiornamento futuro dell'elenco di arbitri, le parti comunicano per iscritto il loro accordo a tale riguardo al comitato di associazione,

DECIDE:

Articolo 1

L'elenco di 15 arbitri allegato alla presente decisione è adottato dalle parti.

Articolo 2

L'elenco allegato alla presente decisione comprende sempre 15 arbitri. A tale scopo, l'elenco è aggiornato di comune accordo tra le parti e con semplice notifica scritta al comitato di associazione.

Articolo 3

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a.....

*Per il comitato di associazione
Il presidente*

Meccanismo di composizione delle controversie tra l'UE e il Cile

Elenco di arbitri

Arbitri cileni:

Osvaldo Rosales
Eliel Hasson
Sebastian Saez
Ernesto Tironi
Carlos Eugenio Jorquiera

Arbitri dell'UE:

Claus Dieter Ehlerman
Jacques Bourgeois
Claudio Dordi
Peter Kleen
Ramon Torrent Macau

Arbitri di paesi terzi:

Miguel Rodriguez Mendoza (Venezuela)
Germain Denis (Canada)
Florentino Feliciano (Filippine)
Bill Davey (Stati Uniti)
Crawford Falconer (Nuova Zelanda)